



EVANESCENCE

Call me when you're sober

Don't cry to me.
If you loved me,
You would be here with me.
You want me,
Come find me.
Make up your mind.



Should I let you fall?
Lóse it all?
So maybe you can remember yourself.
Can't keep believing,
We're only deceiving ourselves .
And I'm sick of the lie,
And you're too late.

Couldn't take the blame.
Sick with shame.
Must be exhausting to lose your own game.
Selfishly hated,
No wonder you're jaded.
You can't play the victim this time,
And you're too late.

You never call me when you're sober.
You only want it cause its over,
Its over.

How could I have burned paradise?
How could I - you were never mine.



Zavolaj, keď vytriezvieš!

Neplač mi tu!
Ak si ma miloval,
mal si ostať so mnou.
Ak ma chceš,
tak si ma nájdí.
Rozhodni sa!

Mala som ťa nechať padnúť až na dno?
A všetko stratiť?
Možno sa spamätáš.
Nemôžem stále iba dúfať.
Klameme seba samých.
Už mi je z tých lží zle.
Ideš príliš neskoro.

Neunesieš vinu.
Prepadáš sa od hanby.
Musí byť zdruvujúce nezvládať vlastnú hru.
Ovláda ťa sebecká nenávisť.
Niet divu, že ťa to unavuje.
Tentoraz sa nemôžeš hrať na neviniatko.
Už je príliš neskoro.

Nikdy mi nezavolaš, keď si triezvy.
Snažíš sa len preto, že je koniec.
Je koniec!

Ako som mohla spáliť náš raj?!
Akoby som mohla, veď ty si nikdy nebol môj.

POLÁMANÉ JAZYKY.

Dnes budem možno jednostranný, ale prekladateľské schopnosti niektorých z vás sú ozaj výnimočné a bola by škoda nepodeliť sa s nimi. Na nemenovanom predmete (ANJ) a vo vôbec nie konkrétnej písomke ste mali preložiť vetu:

We haven't bought the wedding rings yet.

Preklad mal znieť asi takto:

Ešte nemáme kúpené svadobné prstene (obručky).

Vy ste dokázali preložiť túto vetu asi takto:

My nemáme kúpené paradajky.

My nemáme kúpené ringloty.

My sme ešte nekúpili zimné gummy.

My sme ešte nekúpili kolesá.

My sme ešte nekúpili veterné zvončeky.